

Six

ROMANCES

avec accompagnement de

Piano-Forte

composées et dédiées

à Madame Henri Kamińska

par

M^{me} Szymanowska

née Wotowska.

Deuxième Livraison.

*Grazioso*Paroles de M^r Serge Pouchkine.

Chant

P Peine et plai - sir tout fi - ni - - - rd,
dis - tin - ct - - - ment

Pianoforte

p tu me l'as dit je veux le croire mon âme un jour sur l'on - de noire,
sf

a - vec Ca - ron s'embarque - ra - - s'embarquera

et l'on peut être Je - - - di - ra - - - ne et plaisir tout - -
sti - rac - chia - to

fi - ni - ra tout fi - nira peine et plaisir, peine et plaisir tout fi - nira
rall a tempo

tout fini - ra - tout finira .
f p espres

2^{me} Couplet

Mais tant que la Parque in - hu - maine, mes tristes jours conserve - ra pourrai - je dire Oh!
ma Oli - mè - ne peine et plaisir tout fini - ra, - tout fini - ra. Ah! dès l'in - stant ma -
jeune a - mize que le des - tin nous - sé - para - nous sé - - pa - ra
a tempo
rall f
pei ne jamais, peine jamais ne fi - ni ra, ne fini ra, ne fini ra.

Romance du Saule

de Shakespeare

chantée par Desdemona
dans Othello

Lento ed espressivo

Chant

Au pied d'un saule as-si se tous les jours

Pianoforte

ff *p* cre -

mais sur son coeur que na - vroit sa, bles - su - re. Tête bais - sée en do -

- scen - do *f*

len - te po - stu - re on l'en ten - doit qui pleu -

roit ses a - mours. Chantez le saule et sa dou - ce ver -

pp *dim* *f* *dolce*

du-re chan-ter le saule- et- sa dou-ce ver-du - - re.
per - den - doisi

2^{me} Couplet

*Et cependant les limpides ruisseaux
A ses sanglots mêloient leur doux murmure,
Pleurs de ses yeux s'échappoient sans mesure,
Que les rochers affligeoient sur ses maux,
Chantez le Saule et sa douce verdure. ÷*

3^{me} Couplet.

*Le saule vert, saule que je chéris,
Saule d'amour tu seras ma parure.
Ne l'accusez des ennuis que j'endure,
Je lui pardonne hélas tous ses mépris.
Chantez le saule et sa douce verdure. ÷*

Ballade

Paroles de M^{me} Saint-Onge

Chant

Quand un A-

Pianof.

p *f*

mant fidèle et tendre nous sert et - s'attache à nos pas

f

pour - - quoi chercher - à se dé-fen - dre qu'on est sot - te de n'ai-mer

f *crescen - do*

pas - - - - - mais quand on voit un infi - dèle qu'on

f *ff* *p* *espres*

peut aisément enflammer, qui vol-ti-ge de belle en belle ah! que l'on est sot - te d'ai-

mer qui - vol - ti - ge de belle en bel - le ah! que l'on est sot te d'ai-

mer - - - - -

per - den do si

pour recommencer § pour finir

2^{me} Couplet

Quand on peut former une chaîne
 Sans chagrin et sans embarras
 Quand l'amour n'a rien qui nous gêne,
 Qu'on est sotte de n'aimer pas.
 Mais pour peu que l'on ait à craindre
 Qu'on puisse cesser de charmer
 Ou qu'un berger n'ait l'art de feindre
 Ah! que l'on est sotte d'aimer.

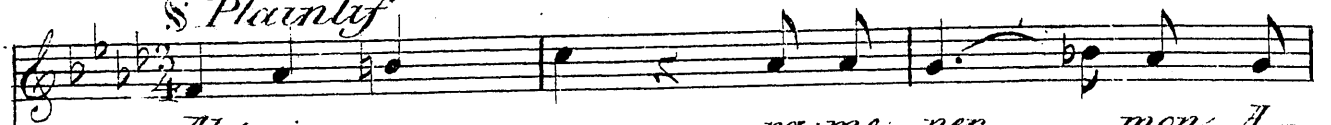
3^{me} Couplet

Au tems de l'aimable jeunesse
 Ou l'on brille de mille appas,
 Lorsqu'à nous plaire tout s'empresse,
 Qu'on est sotte de n'aimer pas.
 Quand un amant sans constance
 Croit avoir droit de nous charmer
 S'il faut payer ses soins d'avance
 Ah! que l'on est sotte d'aimer.

Romance à la nuit

Chant

§ Plaintif



Ah! si pou - - vez ra - - me - - ner - - mon A -

Pianoforte

§ sempre piano



man - - te, voi - - ler ses pas sur cet - - te haute

tour, pro - fon - - de nuit se - - roit pour moi brül-

-lan - te bien plus en - co - - re que beau rayon du

jour.

pp *pp*

pour le 2. Couplet *pour finir*

2^{me} Couplet

3^{me} Couplet

Plus ne chantez plaintive tourterelle, Putez-vous pas, ruisseau dans cette plaine;

Doux chants pourroient éveiller les jaloux. Moins murmurer peur de troubler plaisir.

Devez chérir et protéger ma belle Ah! voyez moi-même dans ma peine;

Est douce, tendre et simple comme vous. Garde en mon sein moitié de mes soupirs.

Allegretto grazioso

Chant

Pianof.

The first system of music features a vocal line on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked *Allegretto grazioso*. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The key signature is one sharp and the time signature is 3/4. The piano part includes markings for *ped* (pedal) and *m.g.* (mezzo-giochiato).

The second system continues the musical piece. The vocal line includes the lyrics: *Le connois-tu, ma chere E-le-o-no-re ce tendre en-*

The third system continues the musical piece. The vocal line includes the lyrics: *fant qui te suit en tout lieu ce faible en-fant qui le se-roit en-co-re*

The fourth system continues the musical piece. The vocal line includes the lyrics: *si tes re-gards n'en - - avoient fait - un Dieu, si tes re-gards - si tes re-*

gardés rien avoient fait — — — un Dieu.

pour les autres
Couplets

pour finir

2^{me} Couplet

3^{me} Couplet

C'est par tes yeux qu'il étend son empire,

Qui te connoît, connoitra la tendresse,

Je ne le sens qu'en voyant tes appas,

Qui voit tes yeux en boira le poison,

Il est dans l'air que ta bouche respire

Tu donnerois des sens à la sagesse

Et sous les fleurs qui naissent sous tes pas. Et des désirs à la froide raison.

Canto

Agitato

Pianoforte

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a series of quarter notes. The bottom staff is the piano accompaniment, beginning with a piano (*p*) dynamic and featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics "Se spie-gar po-tes-si oh! Di --- o". The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment, featuring some chords and melodic lines.

The third system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics "l'ecce-si --- vo mi-o do-lo-re des-te-re-i". The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment, featuring some chords and melodic lines.

The fourth system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics "nel tu-o co-re qual-che se-gno di pie-tà". The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment, featuring some chords and melodic lines.

qual-che se-gno di pie-tà. Se spie-gar po--tes-si oh!
 Di-o l'ec-ces-si-vo mè-o do-lo-re des-te-
 re-i nel tu-o co-re qual--che se-gno
 di pie-tà qual-che se--gno di pie-tà

3 0 6 6

forse al-*lor* fatta pie-*to* sa volge-*reste* a me lo spe-*ren-*
za ten-*ere* seen-*do*

-*ro* u-*no* sguardo tu-*sin-* ghiero del-*la* mi-*a* fe-*li-* ci-
ta- *dim* *p* sti-*ra-* cia-*to*

ta-*no* sguardo tu-*sin-* ghiero del-*la* mi-*a* fe-*li-* ci-
ta- *sf* *sf* *sf* *f*

ta-*no* del-*la* mi-*a* fe-*li-* ci-*ta-* *f* *f* per-*den-* doci
ta- *f* *f*